

## Education and Qualifications

- **Criminal Justice (MsC.)**

University of Texas Rio Grande Valley, Edinburg, Texas (USA)

2022- (*ongoing*)

- **Jurisprudence, Master's Degree (Mgr.)**

Comenius University in Bratislava (Slovakia), Faculty of Law  
2014-2018

## Language Skills

**Hungarian** ●●●●●

**Slovak** ●●●●●

**English** ●●●●○

**Czech** ●●●●○

## Sports Results

- **Chess**

Member of the Olympic Team (2014)  
European Individual Chess Championships Participations (2013, 2014, 2015, 2021)

Slovak National Team Chess Championship Title (2014, 2017, 2018)

Silver (2018) and Bronze (2019) Medal in the Slovak Individual Chess Championships

International Master Title (2012)

World University Chess Championships Participation (2013, 2018)

## Selected Clients, References:

- Villámfordítás Translation Services (HU)
- F&T Translation Services (HU)
- Tolna Megyei Fordítóiroda (HU)
- P&V Fordítóiroda (HU)
- Altaterra Kft. (HU)
- Várda-Drink Kft. (HU)
- Trust Capital Kft. (HU)
- Preklady bez hraníc, s.r.o. (Slovakia)
- K&J Translations, d.o.o. (Slovenia)



## Mgr. Tamás Petényi

**Residence:** Budapest, Hungary

**Phone Number:** +421 907 312 732

**E-mail:**

[tamas.petenyi1@gmail.com](mailto:tamas.petenyi1@gmail.com)

[tamas.petenyi01@utrgv.edu](mailto:tamas.petenyi01@utrgv.edu)

## Professional CV

### Career, Work Experience

**June 2018 – (*ongoing*)**

***Sole Entrepreneur (Freelance Translator and Proofreader)***

Providing translation, proofreading, copywriting, and composition services in HU-SK-EN-CZ language pairs.

- Fields of expertise and translations: law, tourism, financial, commercial, sports, social studies, technical, medical
- CAT skills: memoQ, MateCat
- Successfully completed projects, including, without limitation: translations of company websites, EU and local calls for bids, contracts, annual reports and balance sheets, court orders, indictments, user manuals, outpatient charts, medical reports etc.
- 5 years of experience, 30+ satisfied clients, 4 000 000+ translated characters, 100% reliability

### Prior Work Experience

September 2022 – (*ongoing*)

**University of Texas Rio Grande Valley**

***Graduate Assistant/Graduate Teaching Assistant***

Assisting professors at the Department of Criminal Justice with grading, fulfilling research tasks, and attending academic conferences.

September 2017 – April 2018

**City Gardens Hotel and Wellness\*\*\*\*, Budapest**

***Hotel Receptionist/Front Desk Clerk***

Performing full-time receptionist duties in 12-hour shifts representing two sister apartment hotels with a spa.

June - August 2015, June - August 2016, June - August 2017

**Camp Walden, Cheboygan, Michigan, United States of America**

***Office Clerk, Personal Assistant***

Supervising the day-to-day operation of a summer camp hosting approximately 450 children, attending office duties and serving as the point of first contact.

May 2014 – June 2015

**PwC Legal Hungary (Réti, Antall and Partners Law Firm)**

***Internship - Paralegal***

Performing legal and office tasks under the supervision of partners, attorneys, trainees, and the President of the Budapest Bar Association.